

1. Берешит создал *Эло'им* небо и землю.

2. И земля стала хаосом, и тьма над бездною, и дух *Эло'им* витает над водой.

3. И сказал *Эло'им*: будет свет! И стал свет.

1. בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
2. וְהָאָרֶץ הִיְתָה תְהוֹ וְנִבְהוּ וְחָשָׁךְ
עַל פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת
עַל פְּנֵי הַמַּיִם
3. וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי
אוֹר

1. Распространённый и не совсем верный перевод слова «Берешит» - «В начале». Но в соответствии с ивритской грамматикой должно быть написано, в начале чего, а этого нет. Да и по смыслу это излишне: понятно, что Творение было в начале. Поэтому Раши объясняет по-другому. В современном иврите «бе» – это предлог «в». Но в Танахе часто он имеет другой смысл. Так, Яаков работал у Лавана 7 лет «бе – Рахэль»: за Рахэль, ради Рахэли. Поэтому «Берешит» это – «для решит». Раши отмечает, что в Танахе «решит» (дословно - начаток, первенец) обозначает Израиль и Тору. Тогда перевод выглядит так: «Для Израиля и для Торы создал *Эло'им* небо и землю». *Эло'им* - проявление Творца через природные силы. Первый пасук это не хронологическая информация, а смысл и цель творения. Творец создал мир, чтобы через Израиль, для которого предназначена Тора, раскрыться человечеству. Слово «создал» - «бара» на языке Танаха – «освободил место» (книга Иешуа 17). Творец как бы подвинулся, чтобы освободить место своему Творению. Также корень «бара» на арамейском языке означает «вне». Т.е. сам акт Творения отдалил нас от Творца. Отсюда – стремление мира вернуться к источнику – тшува. Раши подчёркивает, что авторство *Эло'им* объясняет право Израиля на Страну Израиля - Эрец Исраэль. Имеется в виду, что тот, кто её создал, отдаёт Эрец Исраэль достойному в своих глазах. Тора – книга современная и политическая!

2. Первый вариант Творения был мгновенным, гармоничным, полным и совершенным, но он не устоял: земля – «арец» - рухнула. Приходится всё начинать сначала. Несмотря на вселенскую катастрофу, остался дух Всевышнего, дух Машиаха, т.е. Божественная тенденция исправления мира. Именно из этой катастрофы начинается возрождаться идеальный мир, но его восстановление идёт постепенно.

3. Восстановление начинается с самого абстрактного в этом мире – света. О творении разных объектов говорят: будет, стал, был и т.д. Эти слова подчёркивают существование данного объекта (полное или частичное) в этом мире и в мире будущем. Свет существует и в